French Day
Montclair State University
“Voyageons autour du monde francophone”
Friday, March 31st, 2017    9:00 AM-1:30 PM

Join us for a half-day program of interactive workshops that will take you on a journey around the francophone world. We’ll travel from Morocco to Québec, from Provence to Paris, and even to the moon!

9:00-9:15 AM: Welcoming remarks and logistics.
9:30-10:20 AM and 10:30-11:20 AM: Presentations (2 identical sessions; see registration link at left to make your selections).
11:20-12:10 PM: Lunch.
12:15-1:30 PM: Plenary session.

Translating French Classics: From Les Mis to Le Petit Prince
DR. LAURENCE JAY-RAYON IBRAHIM AIBO
Did you know that classic novels and stories often have different translations? Or that you could choose from many translated versions of The Little Prince, and Victor Hugo's masterpiece Les Misérables? Join us for a fascinating session understanding why beloved classics have been translated over and over again. We will also explore the different voices of translators of Victor Hugo and Saint-Exupéry, and even get a chance to try a hand at translating an excerpt of Le Petit Prince.

Fascinating Stories: Heroes and Heroines of Québec
PROFESSOR HARRIET SAXON
Join us for a magnificent adventure in the New World! For centuries, historians, archeologists, and even mystery writers have searched for relics of the great explorer, Samuel de Champlain, who settled in Québec in 1608. We’ll explore the early years of La Nouvelle France and the adventurous men and women who discovered this fascinating new world of forests, rivers, ice, and snow. We’ll conclude with a tasting and view a short video to learn about the explorers’ modern day legacy: Québec!
French Day
Montclair State University
Friday, March 31st, 2017  9:00 AM-1:30 PM

Presented by
The Department of Modern Languages & Literatures
and
The Institute for the Humanities

Professional Development Credit Hours
The Institute for the Humanities is an approved provider of the state-mandated Professional Development Credit Hours.

In addition to the registration fee, there is a separate $25 charge for teachers who would like to receive 3 credits of Professional Development. Please register at the bottom of the online registration form.

Make checks payable to Montclair State University.

Exploring Provence through Sight, Sound, Touch, Smell, and Taste
DR. PASCALE LAFOUNTAIN
Roman ruins, Mediterranean beaches, an active cultural exchange, and a rich agricultural tradition are just some of the elements that account for the beauty and diversity of Provençal culture. Together, we will explore Provençal lifestyle, engaging all the senses as we describe images of the Provençal countryside, identify the aromas in an herbes de Provence mix, learn to speak in Provençal dialect, hear the instruments in Renaissance Provençal music, and make a special Provençal souvenir to take home.

From Atlantic Shores to Saharan Dunes: A Voyage to Morocco
DR. RABIA REDOUANE
What do you know about Morocco? Join us to explore this exotic country and discover all there is to see, from historically rich cities, mysterious medinas, and colorful souks to golden beaches, and a spectacular coastal landscape. We’ll also learn about Moroccan art, architecture, cuisine and music, where both indigenous (Arabic and Berber) and French cultures are fused. In this hands-on workshop we’ll have fun planning trip itineraries to Morocco, preparing Moroccan cuisine recipes, and more.

French Fashion: When Dressing Up Becomes an Art
PROFESSOR MARION DELACHET AND CAROLINE KHEIR
The French savoir-faire for haute couture and avant-garde fashion is known and celebrated around the world. French fashion houses like Chanel, Dior, Balmain, and Saint Laurent are practically household names. Their designs illuminate Paris Fashion Week and bring a touch of glamour to the Red Carpet. In this session, we will look at some of the iconic styles and haute couture pieces of the brands. Our cross-cultural discussion will compare French vs. American fashion and address the intersection between fashion, lifestyle, and identity.

11:20 AM-12:10 PM: Students should pack a bag lunch or plan to purchase food in the Student Center cafeteria. Teachers are invited to attend a luncheon hosted by the MSU French faculty. Please be sure to indicate how many teachers will attend when filling out the online registration form.
12:15-1:30 PM : Plenary session: Film festival and awards, closing remarks.
Film Submission Guidelines

All submissions -- in .mov or .mp4 format -- must be received no later than 4:30 p.m., Friday, March 17th, 2017.

SUBMISSION OPTIONS (2 choices)
1) Electronically, go to www.wetransfer.com. After clicking "I agree," click "add files." Use msufrenchday@gmail.com as the friend's email. Type in your own email and click "Transfer." You will receive two confirmation emails: one to indicate that you have successfully sent the file and a second one that will confirm that we have been able to download it.
2) By USPS, on a CD or flash drive addressed to Elizabeth Hook, Dept. of Modern Languages and Literatures, Montclair State University, 1 Normal Avenue, Montclair, NJ 07043. If you choose this option please allow 3 business days for delivery.

View the Film Festival submission form [here](#).

Films should be set in a country where French is spoken. They should involve a situation in which characters who are traveling must speak in French and engage with others in a relevant setting (e.g., school, restaurant, travel agency, shop, etc.) and learn more about the culture of the country in which they find themselves. A good example of this kind of project is the 2006 film *Paris, je t’aime*, in which twenty directors each made a five-minute film set in a different arrondissement of Paris.

- The setting must be identified early on in the film, either in opening credits, through use of an image (i.e. city sign or map), or by the characters themselves. The audience must see images of the country or city during the film. This may be conveyed through photographs, drawings, or other media, but third-party images should be acknowledged in the credits.
- No film may be more than five minutes long, including credits (shorter is fine).
- The film must be appropriate for all audiences.
- The film must acknowledge the participating school in opening or closing credits.
- Each school may submit only one entry per class.
- Content must be original: authored and performed by the students of the participating school.
- Images borrowed from web sites, magazines, or other sources must be acknowledged in the final credits.
- By entering the contest, students and teachers agree to the official rules and accept the judges’ decision.

Judges
The judges will be made up from a panel of French-speaking Montclair State University faculty, students, and alumni.

Judging Criteria
Does the film address the French Day theme (i.e. “Voyageons autour du Monde francophone”)? Does the audience learn about a French-speaking country? Does the film present a situation or problem that characters resolve by speaking French? Have the authors created a unique scenario? Are the story, script, and characters interesting and engaging? Is the film memorable? Will the viewer be inspired to share the film with others?